



**FIDA**  
**FONDO INTERNACIONAL DE DESARROLLO AGRÍCOLA**

**Junta Ejecutiva – 69° período de sesiones**

Roma, 3 y 4 de mayo de 2000

**DONACIONES DE ASISTENCIA TÉCNICA PARA INVESTIGACIONES  
AGRÍCOLAS Y DE OTRO TIPO, CAPACITACIÓN Y OTROS FINES  
APROBADAS POR EL PRESIDENTE**

1. En su 52° período de sesiones, celebrado en septiembre de 1994, la Junta Ejecutiva decidió conceder al Presidente facultades para aprobar todas las donaciones de asistencia técnica para investigaciones agrícolas y de otro tipo, capacitación y otros fines, de una cuantía máxima de USD 100 000 por cada propuesta, y pidió que se le presentara un informe sobre el ejercicio de esas facultades.
2. Se adjunta una descripción de 28 donaciones aprobadas en 1999 en virtud de esa decisión.



**DONACIONES DE ASISTENCIA TÉCNICA PARA INVESTIGACIONES AGRÍCOLAS Y DE OTRO TIPO, CAPACITACIÓN Y OTROS FINES  
APROBADAS POR EL PRESIDENTE**

<b>Departamento/ División iniciadora</b>	<b>Título de la donación</b>	<b>Cuantía en USD</b>	<b>Objetivo de la donación</b>
ED	Red de Programas Temáticos de la Región de Asia sobre Agrosilvicultura y Conservación de Suelos en Zonas Áridas, Semiáridas y Subhúmedas Secas	50 000	Como parte de un programa para Asia que comprende seis redes de programas temáticos ( <i>Thematic Programme Networks</i> (TPN)), respaldadas por una unidad de coordinación regional, en 1998 se puso en marcha el TPN-2 sobre ordenación agroforestal y conservación de suelos, con el fin de promover sistemas agrícolas económicamente viables y racionales desde el punto de vista ambiental, basados en tecnologías agroforestales que aumentan la fertilidad de los suelos para impedir una mayor deforestación y la degradación de las cuencas hidrográficas (el Instituto Central de Investigaciones sobre Zonas Áridas, de la India, dará forma definitiva a la propuesta). Las actividades previstas en el marco del TPN-2 corresponden al mandato y los objetivos del Mecanismo Mundial. Las actividades más importantes que han de realizarse para alcanzar los objetivos del TPN-2 son: i) formular, aprobar y aplicar el programa de trabajo del TPN-2, prestando la debida atención a las cuestiones intersectoriales; ii) establecer y reforzar redes locales, nacionales y regionales de los interesados, para promover la agrosilvicultura como medio de lucha contra la desertificación; y iii) ampliar la capacidad de los interesados de realizar investigaciones y de formular y ejecutar proyectos agroforestales para recuperar las tierras expuestas a la desertificación.
ED	Red de Programas Temáticos de la Región de Asia sobre Ordenación de Pastizales y Estabilización de Dunas	50 000	El TPN-3 sobre ordenación de pastizales en zonas áridas (incluida la estabilización de dunas), aprobado por la Conferencia Ministerial celebrada en Beijing (China) en 1997, se basará en experiencias de ordenación de pastizales satisfactorias en las que se combinan métodos científicos modernos y conocimientos autóctonos para impulsar el desarrollo máximo de la economía local. En vista del vivo interés demostrado por el Gobierno de la República Islámica del Irán, el Organismo Iraní de Bosques y Praderas se ha encargado de preparar el TPN-3, que tendrá su sede en un instituto iraní.
ED	Apoyo a <i>Bread for the World Institute</i> (BWI) para investigación y preparación de un informe (USD 50 000) y apoyo al ED para la contratación de expertos, la participación en consultas y la difusión del informe (USD 30 000)	80 000	Se concedió una donación de USD 50 000 al BWI para la preparación del informe titulado: Programa de lucha contra el hambre, 2000. El FIDA aportará USD 50 000 anuales por un período de tres años (1999-2001) para ayudar a financiar los informes anuales del BWI sobre la lucha contra el hambre y la malnutrición en todo el mundo (el BWI se ocupa de todos los aspectos de la publicación del informe). Los objetivos generales de la donación son: i) promover en todo el mundo la adopción de un compromiso político más firme de erradicar el hambre, mediante investigaciones conjuntas, análisis de políticas y la difusión de un programa amplio sobre la materia; y ii) llevar a cabo una campaña de información pública basada en los tres próximos informes anuales del BWI sobre el estado del hambre en el mundo. El informe propone un programa viable para erradicar el hambre en los Estados Unidos y superar en gran medida la malnutrición en todo el mundo antes del año 2015, y examina las políticas y estrategias más importantes, los recursos, los costos estimados y los calendarios previstos. También analiza estudios de casos de políticas y programas eficaces.



Departamento/ División iniciadora	Título de la donación	Cuantía en USD	Objetivo de la donación
			Se concedió además una donación de USD 30 000 con el fin de facilitar la cooperación entre el FIDA y el BWI para la formulación del componente internacional del Informe sobre el Hambre, 2000. El FIDA participó en el análisis de las políticas más importantes dirigidas a erradicar el hambre; el análisis de estudios de casos basados en información de primera mano sobre políticas, programas y prácticas eficaces de lucha contra el hambre y la pobreza; el análisis y examen de las estimaciones de gastos; y el análisis comparativo de las políticas de erradicación del hambre, así como en la elaboración de un marco de cooperación internacional. El FIDA revisó el manuscrito final y ayudó a organizar la presentación del informe a los medios de comunicación y su difusión a los organismos internacionales, los gobiernos y las organizaciones de la sociedad civil.
ED	Ayuda a la Coalición Popular para el período de transición de la etapa formativa a una etapa más avanzada de su labor de ayudar a los agricultores minifundistas a obtener capital y bienes de producción	100 000	El objetivo general de la donación es ayudar a la Coalición Popular en el período de transición del programa de actividades en curso a un nuevo programa financiado por diversos donantes que se formulará en el primer trimestre del año 2000.
ED	Contribución a una reunión internacional de expertos sobre las necesidades especiales de los países en desarrollo con una cubierta forestal reducida y un tipo de bosques único (Teherán (Irán), 4 a 8 de octubre de 1999)	30 000	Se concedió esta donación al Gobierno de la República Islámica del Irán para financiar la participación en la reunión de algunos expertos de los países en desarrollo. La Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación (FAO), el Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD) y el Programa de las Naciones Unidas para el Medio Ambiente (PNUMA) también hicieron contribuciones financieras y técnicas a la reunión. Se prevé que los resultados de la reunión servirán como aportación al programa de trabajo del Foro Intergubernamental sobre los Bosques, de conformidad con las directrices establecidas en el primer período de sesiones del Foro. Hay que tener en cuenta, en relación con la reunión, que en muchos países que tienen una cubierta forestal reducida, grandes grupos de población viven en los bosques y sus cercanías, lo cual crea una mayor demanda de los productos y servicios forestales. Es urgente proteger, recuperar y rehabilitar esos ecosistemas para el bienestar de los grupos que dependen de ellos.
ED	Contribución a la Fase II de la Red de Conocimientos sobre Reforma Agraria y Seguridad de la Tenencia de la Tierra	100 000	Establecida en 1998 por la Coalición Popular para Erradicar el Hambre y la Pobreza, la red está integrada por 24 núcleos nacionales y siete regionales. La donación del FIDA ayudó a un núcleo regional y a cinco núcleos nacionales a ejecutar los proyectos planificados. Se llevaron a cabo las siguientes actividades: i) reunión de información para su difusión en los países y regiones; ii) organización, a nivel regional, de cursos prácticos para las asociaciones comunitarias, con el fin de crear una mayor conciencia de las cuestiones relativas a la tenencia de la tierra, el acceso a los recursos y la concesión de títulos de tierra en los respectivos países; y iii) establecimiento de redes electrónicas para facilitar los vínculos entre las comunidades locales. La fase II, que también ha contado con el apoyo financiero del Gobierno de Italia y el apoyo técnico de la FAO, forma parte de un programa que se encuentra actualmente en su etapa intermedia y que concluirá a fines del año 2000. En vista del interés manifestado por los miembros de la Coalición Popular y por los posibles donantes, se está preparando una fase III del programa.



Departamento/ División iniciadora	Título de la donación	Cuantía en USD	Objetivo de la donación
ED	Contribución a la Conferencia Mundial de la Sociedad Civil (WOCSOC) (Montreal (Canadá), 8 a 11 de diciembre de 1999)	40 000	La donación aportó fondos para financiar parcialmente los costos de dos reuniones organizadas por el Foro Internacional de Montreal: i) la reunión preparatoria de la Conferencia Mundial de la Sociedad Civil celebrada en septiembre de 1999; y ii) la Conferencia propiamente dicha, celebrada en diciembre de 1999. Una parte de los fondos de la donación se utilizó para sufragar los gastos de viaje relacionados con la participación de personal del FIDA en las dos reuniones. Los principales objetivos de la Conferencia eran destacar que la sociedad civil y las Naciones Unidas tienen metas y posibilidades semejantes, y reforzar la cooperación internacional en el nuevo milenio. La reunión congregó a dirigentes de la sociedad civil de todo el mundo, altos funcionarios del sistema de las Naciones Unidas, y representantes destacados de los gobiernos, el mundo de los negocios, los círculos académicos y los medios de comunicación, con el objeto de que propusieran medidas innovadoras a fin de crear nuevas asociaciones para el buen gobierno a nivel mundial y establecer una base más amplia de apoyo a las Naciones Unidas.
ED	Congreso Mundial de Jóvenes Agricultores/Programa de subvenciones para jóvenes dirigentes agrícolas de los países en desarrollo (Orlando (Estados Unidos de América), 20 a 24 de febrero de 2000)	65 000	La <i>American Farm Bureau Federation</i> (AFBF), la más importante asociación agrícola de los Estados Unidos, organizó el Congreso Mundial de Jóvenes Agricultores, en el que participaron más de 1 000 jóvenes dirigentes agrícolas de todo el mundo para intercambiar opiniones sobre la forma de lograr una producción agrícola sostenible para alimentar a la población mundial en el siglo XXI. La AFBF pidió a una organización no gubernamental, la <i>Citizens Network for Foreign Affairs</i> (CNFA), que obtuviera financiación para un programa de subvenciones con el fin de permitir que jóvenes dirigentes agrícolas de los países en desarrollo asistieran al Congreso e hicieran aportaciones a él. Como parte del programa se concedió a la CNFA una donación de USD 65 000 para sufragar la asistencia al Congreso de diez jóvenes agricultores de Egipto, El Salvador, Etiopía, la India, Malí, la República Centroafricana, la República Unida de Tanzania y Zambia, que habían desempeñado con éxito una labor de promoción del cambio en diversos proyectos patrocinados por el FIDA, y financiar también su visita a algunas granjas en los Estados Unidos, después del Congreso. La reunión ofreció a los jóvenes agricultores la posibilidad de incorporarse a una red internacional cada vez más amplia dedicada a formular estrategias sostenibles para aumentar la producción de alimentos y de conocer métodos avanzados para la producción agrícola sostenible. Se prevé que esas experiencias se incorporarán luego a los proyectos del FIDA a los cuales están asociados los jóvenes dirigentes. Además, la participación y colaboración del FIDA en el Congreso dará mayor realce a la imagen del FIDA y promoverá una actitud favorable al Fondo entre importantes personalidades de los Estados Unidos.
ED	Preparación de cinco estudios de casos regionales para la Décima Consulta FIDA/ONG: asociaciones tripartitas en pro de la reducción de la pobreza y la seguridad alimentaria en el marco de proyectos y programas	100 000	Los recursos de esta donación de asistencia técnica se utilizaron para financiar cinco estudios monográficos en Armenia, Benin, Chile, la India y Zambia, con el fin de resaltar aspectos importantes relativos a la formación y el fortalecimiento de asociaciones tripartitas entre los gobiernos, el FIDA y la comunidad de ONG. Los estudios monográficos estarán dirigidos a identificar y evaluar: i) los medios y mecanismos más eficaces para promover asociaciones útiles entre el FIDA, las ONG y los gobiernos; ii) las limitaciones que surgen con mayor frecuencia; y iii) el valor que agrega la participación de las ONG. Aunque los estudios se centran en determinadas experiencias y en las enseñanzas extraídas en cada caso, procurarán también, en la medida de lo posible, identificar y explicar las formas concretas que adopta la colaboración de las ONG como asociadas activas en los préstamos del FIDA y, en ese contexto, determinar el grado de dificultad que presenta el trabajo con esas organizaciones.



Departamento/ División iniciadora	Título de la donación	Cuantía en USD	Objetivo de la donación
			Esto permitirá al FIDA extraer valiosos conocimientos y enseñanzas de su colaboración con las ONG sobre el terreno, que se consolidarán mediante un examen y análisis a fondo de las experiencias concretas y las informaciones recibidas de los interesados. Así pues, los estudios, junto con los resultados de la evaluación propuesta del Programa Ampliado de Cooperación FIDA/ONG, constituirán la base para articular una política relativa a la colaboración del FIDA con las ONG. Los estudios también facilitarán la interacción y el intercambio fructífero en el marco de la Décima Consulta FIDA/ONG y la preparación de una serie de recomendaciones concretas para cada uno de los asociados, es decir, el FIDA, los gobiernos y las ONG.
ED	Segundo Foro de Alcaldes sobre las Ciudades y la Desertificación (Bonn (Alemania), 11 y 12 de junio de 1999)	90 000	Como actividad complementaria de la Primera Conferencia de las Partes en la Convención de las Naciones Unidas de Lucha contra la Desertificación, celebrada en Roma (Italia) en octubre en 1997, se organizó en 1999 el Segundo Foro de Alcaldes sobre las Ciudades y la Desertificación, cofinanciado por la ciudad de Bonn, entidades del sector privado, la secretaría de la Convención y el FIDA. El Fondo desempeñó un papel importante en la organización del Foro, que se centró en las funciones y responsabilidades de las ciudades y los municipios en lo concerniente a la ordenación territorial, dado que las ciudades tienen la opción de respaldar actividades de ordenación de los ecosistemas de las zonas rurales circundantes o dirigir su atención a su propio medio urbano. Entre los temas de debate más importantes figuraban también la formación de asociaciones, las actividades de divulgación y algunas cuestiones de política relativas a los proyectos; el Foro ofreció al FIDA y al Mecanismo Mundial la oportunidad de crear una mayor conciencia de esos asuntos y de promover la participación directa de los alcaldes de los hemisferios norte y sur en la solución de los problemas de la desertificación. El Foro brindó además al Mecanismo Mundial la ocasión de dirigirse a los alcaldes a fin de pedirles que intercedieran ante sus respectivos gobiernos para que apoyaran la aplicación de la Convención de Lucha Contra la Desertificación. El Segundo Foro debería producir los siguientes resultados: i) el reconocimiento y examen por parte de un mayor número de ciudades y municipios de la importancia mundial de las cuestiones relativas a la desertificación, la migración y la urbanización; ii) el intercambio de ideas y experiencias y de información sobre posibles problemas, para facilitar la modificación de los códigos municipales; iii) el examen y ensayo ulterior de los diversos enfoques previstos en la Convención para la planificación territorial por pequeñas regiones para combatir la desertificación; iv) la adopción de directrices para la formación de asociaciones y la preparación de una lista de posibles proyectos de cooperación; v) el establecimiento de una red oficiosa entre ciudades en relación con las cuestiones de desertificación, migración y urbanización, en colaboración con otras redes e instituciones conexas; vi) la formulación y aprobación de una estrategia de divulgación e información pública.



Departamento/ División iniciadora	Título de la donación	Cuantía en USD	Objetivo de la donación
ED	Red de Programas Temáticos de la Región de Asia- Apoyo al Establecimiento de una Red Regional de Vigilancia y Evaluación de la Desertificación en Asia	70 000	Se concedió una donación a la Convención de Lucha contra la Desertificación con destino al TPN-I, en el que China sería a la vez país beneficiario y coordinador de la red. Esta donación tiene por objeto reforzar la capacidad de los países de Asia para la vigilancia y la evaluación de la desertificación, compartiendo con los países miembros los resultados consolidados de los estudios científicos y de política que se realicen. Los fondos asignados se destinarán a sufragar en parte los gastos de una reunión para la puesta en marcha del TPN-I. También se utilizarán para financiar las necesarias actividades complementarias. Además, se proporcionará financiación con destino al Curso Técnico de Asia y África sobre sistemas de alerta temprana y a la Segunda Reunión de Centros de Coordinación de la Convención de Lucha Contra la Desertificación, para los países asiáticos (cuyo costo estimado es de USD 320 000).
OE	Contribución a la Segunda Conferencia Mundial sobre Conocimientos para el Desarrollo (Kuala Lumpur (Malasia), 7 a 10 de marzo de 2000).	100 000	El Fondo participó en la Segunda Conferencia Mundial sobre Conocimientos para el Desarrollo con el propósito de destacar la importancia que tienen en el proceso de desarrollo la creatividad, los conocimientos y la experiencia de las poblaciones campesinas. La Conferencia fue organizada por el Gobierno de Malasia y la Alianza Mundial para el Saber, de la cual el FIDA es miembro fundador, junto con el Banco Mundial y otras instituciones internacionales de desarrollo. La donación se utilizó para cofinanciar la organización de la Conferencia, que congregó a más de 1 000 participantes de los sectores público y privado, la sociedad civil, las ONG, las instituciones de investigación y las universidades. Como cofinanciado de la Conferencia, el Fondo pudo influir en su organización y en los temas que habrían de examinarse y conseguir que se asignara suficiente tiempo y atención a los temas de su interés, es decir, a los conocimientos e innovaciones de la población rural. El FIDA organizó varias actividades en ese contexto: i) un concurso internacional entre sus proyectos, para señalar ejemplos destacados de conocimientos e innovaciones de la población rural; ii) la producción de un vídeo documental basado en estudios de casos que muestran la importancia de los conocimientos locales en la erradicación de la pobreza; iii) la organización de un grupo de debate de expertos sobre cuestiones relativas a los conocimientos autóctonos; y iv) una exposición sobre el tema. Además, con los recursos asignados a la Conferencia, el FIDA hizo posible la asistencia de 25 participantes de países en desarrollo, en su mayor parte vinculados a los proyectos u otras actividades del Fondo.
PA	Ghana – Asociación entre un banco rural y una ONG para promover el papel de la familia en el ahorro y la gestión eficaz de las microempresas	50 000	El objetivo consiste en ensayar nuevos enfoques para las actividades de crédito en pequeña escala en cuyo marco las funciones de intermediario social e institución formal de microfinanciación se asignen a una ONG y a un banco rural, respectivamente. Esta vinculación permitirá reducir los costos de transacción en la intermediación de los servicios de microfinanciación. El fortalecimiento de las relaciones familiares también puede contribuir a ampliar la capacidad de obtener préstamos de instituciones formales. Este enfoque innovador de la DAT se ensayará durante un período de tres años, en estrecha colaboración con un préstamo en curso del FIDA en Ghana.
PA	Evaluación del desarrollo de mercados de hortalizas en países del África Occidental	75 000	Examinar la situación de las investigaciones sobre hortalizas en diversos países del África Occidental.
PA	Curso práctico sobre ejecución en Nigeria	20 000	Examinar el rendimiento de la cartera y extraer enseñanzas para su aplicación en proyectos en curso.
PA	Curso práctico sobre desarrollo rural descentralizado en Mauritania	20 000	Foro en el que participarán los principales interesados directos para examinar el marco institucional de las actividades de desarrollo rural.



Departamento/ División iniciadora	Título de la donación	Cuantía en USD	Objetivo de la donación
PA	Curso práctico sobre servicios financieros rurales y desarrollo de microempresas (Accra (Ghana))	20 000	Intercambiar información con asociados y donantes interesados regionales sobre servicios financieros rurales y desarrollo de microempresas.
PD	Fortalecimiento de la capacidad local mediante la prestación de apoyo sobre el terreno y gestión de conocimientos relativos al marco lógico	100 000	La donación se destinará a financiar la labor preparatoria para apoyar una DAT de mayor alcance que se presentará para su aprobación por la Junta Ejecutiva en su 69º período de sesiones. La presente donación se aprobó con objeto de prestar asistencia al FIDA en la identificación de instrumentos para aplicar el método del marco lógico a fin de mejorar tanto el diseño como la ejecución de los proyectos. Las actividades financiadas con cargo a esta donación se centrarán en cuestiones de alcance mundial relativas a la reorientación de los procesos internos para centrarse en las repercusiones y otros aspectos relacionados con la aplicación en los proyectos del FIDA de una gestión basada en los resultados.
PF	Curso práctico regional FIDA/Organismo Alemán para la Cooperación Técnica (GTZ) sobre participación de los interesados directos locales en programas sectoriales en el África Oriental y Meridional (Lusaka (Zambia) septiembre de 1999)	50 000	Si bien se reconoce en general que la participación de los interesados directos en los programas de reforma de alcance sectorial es una condición necesaria para que dichos programas tengan resultados satisfactorios, el grado de identificación con los programas a nivel nacional y local suele ser insuficiente y los resultados no han sido homogéneos. El Foro, cofinanciado por el GTZ y el FIDA, contó con la asistencia de más de 60 representantes de seis países del África oriental y meridional, y de Ghana, así como de organizaciones internacionales de desarrollo, que intercambiaron experiencias e identificaron enseñanzas extraídas y prácticas óptimas en cuanto a la participación de los interesados directos en programas sectoriales. Las actas del Foro se publicarán en el segundo trimestre de 2000.
PI	Donación destinada a sufragar parte de los costos de la utilización de los servicios de asistencia técnica prestados por <i>Développement international Desjardins</i> (ONG canadiense) para apoyar la capacitación y el fortalecimiento de la capacidad de cooperativas de crédito rural en zonas abarcadas por proyectos del FIDA	50 000	La donación se utilizará para financiar actividades de apoyo técnico y capacitación destinadas a cooperativas de crédito rural en el marco de proyectos del FIDA ejecutados en China con objeto de mejorar los servicios financieros destinados a familias pobres
PI	Participación del FIDA en los costos de las Operaciones de la Dependencia de Análisis y Cartografía de la Vulnerabilidad (ACV) y la publicación de informes conexos	95 000	La donación se destinará a financiar la actualización del análisis provisional y por países a fin de elaborar nuevos sistemas de tramitación para definir zonas de proyecto a nivel de distrito y realizar evaluaciones sobre la repercusión de los proyectos.
PN	Cofinanciación de actividades preparatorias para el Programa de Acción Regional sobre Gestión Participativa de los Recursos Naturales en el Cercano Oriente y en África del Norte	60 000	La agricultura de regadío absorbe entre el 80% y el 90% de los escasos recursos hídricos de la región del Cercano Oriente y de África del Norte (COAN). En muchos países se observa una explotación excesiva de los acuíferos y escasa eficiencia en el uso de las aguas superficiales; esto se debe principalmente a que no se aplican precios/cánones que puedan tener efectos disuasorios. En el pasado, los gobiernos realizaron inversiones considerables en sistemas de riego, pero las crisis presupuestarias han supuesto una reducción de los fondos destinados a sufragar los costos de financiamiento y mantenimiento (FyM), con el consiguiente deterioro de la infraestructura de riego. Por consiguiente, se ha llegado a conclusión de que la viabilidad a largo plazo de la mayor parte de los sistemas de abastecimiento de agua depende cada vez más del mejoramiento de su gestión y de la aplicación de criterios de asignación estrictos para satisfacer las necesidades de unos usuarios que compiten por esos recursos escasos. Los gobiernos de todos los países de la región consideran que la transferencia a los usuarios de las competencias en materia de



Departamento/ División iniciadora	Título de la donación	Cuantía en USD	Objetivo de la donación
			<p>ordenación de las aguas de riego (FyM, distribución, fijación de precios/recuperación de los costos) representa una alternativa viable para mejorar la eficiencia en el uso de las aguas y garantizar la sostenibilidad de los sistemas de riego. En muchos casos la ordenación participativa de las aguas (OPA) depende de la formación de asociaciones de regantes que agrupan a los usuarios de un pozo o de un canal en una organización de beneficiarios encargada de gestionar el abastecimiento de agua. El FIDA ha apoyado la OPA y la transferencia de las competencias correspondientes en muchos de sus proyectos en la región, a saber, en Albania, Armenia, Azerbaiyán, Egipto, Gaza y la Ribera Occidental, Líbano, Marruecos, Sudán, Túnez y Yemen. La PN prevé formular una propuesta de DAT destinada a financiar investigaciones de apoyo a los países en la región del COAN a fin de resolver los problemas con que se tropieza para establecer una OPA eficiente. Las enseñanzas extraídas se aprovecharán para mejorar el diseño y la ejecución de futuros proyectos financiados por el FIDA y, en particular, para hacer más hincapié en la creación de un contexto jurídico y normativo favorable para que los agricultores puedan asumir competencias en materia de ordenamiento de las aguas.</p> <p>El FIDA utilizará los recursos de la donación para contratar un equipo integrado por dos consultores (un economista/especialista en instituciones y un especialista en aguas/riego) que visitará cuatro países, evaluará las prácticas actuales en materia de OPA y mantendrá conversaciones con los interesados directos para conocer la posición de los gobiernos y los agricultores con respecto a la OPA y determinar en qué medida se interesan por las investigaciones de apoyo a las actividades y por la asistencia que se presta en esta esfera. Los consultores también examinarán las actividades de los proyectos y determinarán tanto las limitaciones con que se tropieza para establecer una OPA eficiente como el apoyo que la donación debe prestar en materia de capacitación, promoción de la plena potenciación, y respaldo a las funciones de ordenación y mantenimiento. Posteriormente, los consultores prepararan un documento de diseño preliminar para una DAT destinada a financiar actividades en materia de OPA en la región del COAN.</p>
PN	Estudios sobre recursos y medio marinos en el Mar Rojo, la zona noroccidental del Mar de Arabia y los Golfos	68 000	<p>Los estudios periódicos sobre los recursos marinos, que son un instrumento indispensable para mejorar la ordenación y la explotación sostenible de la pesca, también presentan numerosas ventajas adicionales, como las de ofrecer un marco adecuado para la investigación básica sobre los recursos marinos y la ejecución de programas de vigilancia ambiental. Además, esos estudios aportan beneficios para todos los usuarios de recursos vivos marinos en las zonas costeras, así como para los pescadores por cuenta propia (en particular, en el marco de los proyectos de pesca financiados por el FIDA en la región del COAN) y otros usuarios nacionales y regionales que necesitan disponer de información sobre el medio marino. El objetivo general del proyecto consistirá en ejecutar y mejorar la ordenación de los recursos pesqueros en las zonas abarcadas por el estudio prestando asistencia a grupos de países de la región (Mar Rojo, zona noroccidental del Mar de Arabia y los Golfos) con las finalidades siguientes: i) planificar y ejecutar estudios periódicos de evaluación de los recursos marinos; ii) fortalecer la capacidad institucional de analizar datos procedentes de estudios sobre los recursos marinos y preparar los documentos de síntesis necesarios; iii) proporcionar asesoramiento en materia de ordenación de recursos sobre la base de los resultados de los estudios pertinentes; y iv) en el contexto de evaluaciones sobre las zonas de pesca, reunir información conexas y otros datos oceanográficos pertinentes. Junto</p>



Departamento/ División iniciadora	Título de la donación	Cuantía en USD	Objetivo de la donación
			con este proyecto se diseñará un programa apropiado de fortalecimiento de la capacidad regional. El proyecto tiene por objeto asegurar a largo plazo la realización sostenible de estudios de evaluación sobre los recursos marinos en las tres zonas y contribuir en la medida de lo posible a la sostenibilidad de los recursos pesqueros mediante la aplicación de sistemas de ordenación eficaces. Esto se logrará mediante el fortalecimiento de la capacidad institucional nacional para participar en todas las actividades relacionadas con los estudios sobre los recursos marinos y analizar los datos recogidos en el marco de esas actividades.
PN	Costos de programación y gastos de servicios de traducción y de reuniones correspondientes a la aplicación de las propuestas presentadas en el curso práctico organizado en el Cairo	90 000	Desde la aprobación de las DAT de 1998 se han logrado varios resultados importantes. Se preparó una nueva versión de un programa informático para introducir un marco de programas más potente; se aseguró la compatibilidad con Windows 98; se eliminó la mayor parte de los defectos y errores de la versión preliminar del programa; y se organizó un curso práctico para presentar el programa informático a oficiales del sistema de información de gestión de determinados proyectos, en el cual se evaluó la facilidad de uso de la base de datos ProMIS. Se identificaron diversas ventajas y desventajas y se formularon sugerencias con respecto a la estructura de ProMIS, el sistema de introducción de datos y los módulos de presentación de informes. En 1999, los participantes en el curso práctico siguieron ensayando en el trabajo la base de datos ProMIS con objeto de evaluar su funcionamiento, identificar errores y formular sugerencias para mejorarlo. La donación se utilizará para financiar la aplicación de las propuestas presentadas en el curso práctico y los progresos logrados hasta el momento. Se llevarán a cabo las actividades siguientes: i) nuevos ensayos del programa informático y supresión de los errores identificados; ii) verificación de la coherencia relacional de los datos incluidos en la base de datos ProMIS; iii) introducción de modificaciones y mejoras fundamentales sobre la base de las observaciones y sugerencias de los usuarios; iv) mejoramiento de los modelos de encuestas y cuestionarios y preparación de informes sobre los resultados; v) introducción de interfaces francés/árabe; vi) preparación de un manual para los usuarios y modificación de la interfaz con éstos, según proceda; vii) programación de una guía de ayuda y suministro en línea de orientación apropiada a los usuarios; viii) preparación de un módulo para ampliar el uso de ProMIS a las actividades de capacitación en materia de gestión agrícola de la División del Cercano Oriente y África del Norte del FIDA; y ix) organización de una reunión de oficiales del sistema de información de gestión y de personal directivo para analizar posibles mejoras en el programa informático.
PN	Apoyo a la preparación de un plan de estudios nacional para promotoras rurales – Yemen	85 000	El servicio central de extensión del Yemen, cuyo personal está integrado exclusivamente por hombres, no realiza actividades de extensión con mujeres porque las convenciones sociales impiden que éstas tengan trato con hombres fuera del ámbito familiar o viajen a zonas alejadas de sus hogares. En el pasado, los proyectos de desarrollo solían contratar promotoras rurales para realizar actividades relacionada con la salud, la alfabetización, la costura, el bordado y la artesanía; no se prestaba debida atención a la agricultura y la ganadería, en las que la mano de obra femenina representa el 70% y el 90%, respectivamente. La donación apoyará la preparación de un plan de estudios nacional para promotoras rurales. Se utilizará para vincular, mediante un acuerdo de consultoría, la Dirección de Promoción de la Mujer Rural, del Ministerio de Agricultura y Riego, con una ONG o una institución de capacitación que prestará asistencia en la evaluación de la situación actual, recabará la opinión de las beneficiarias acerca de la combinación de conocimientos técnicos que necesitan y utilizará esa información para preparar el plan de



Departamento/ División iniciadora	Título de la donación	Cuantía en USD	Objetivo de la donación
			estudios. El plan de estudios propuesto se destinará a promotoras rurales de niveles bajo y medio contratadas en las mismas aldeas en las que prestarán servicios. Abarcará la capacitación en técnicas de comunicación y en la aplicación de enfoques participativos, incluida la organización de reuniones de grupo y la identificación de problemas y soluciones. También abarcará la capacitación básica en la cría de pequeños rumiantes, en la utilización de técnicas para la producción agrícola y en economía del hogar. Si bien la capacitación se orientará a la agricultura, también atenderá a las necesidades que se planteen en esferas como la elaboración de alimentos, la comercialización y el abastecimiento de agua en las zonas rurales. Durante el proceso de preparación, se estudiarán diversas posibilidades de establecer vínculos para este tipo de actividades de extensión sin movilidad (incluida la utilización de técnicas de comunicación avanzadas para establecer vínculos entre las trabajadoras de extensión de las distintas aldeas con miras al intercambio de información y datos sobre la situación de los mercados).
PT	Foro Mundial sobre Investigación Agrícola (FMIA) – Fase II: apoyo del FIDA a la elaboración y aplicación de un programa de investigaciones sobre desarrollo de tecnologías para pequeños agricultores basado en un enfoque participativo, 1999-2000	100 000	La donación se utilizará para seguir prestando apoyo a la Secretaría del Foro Mundial de sistemas nacionales de investigación agrícola (SNIA) a fin de fortalecer las asociaciones internacionales de investigación agrícola y proponer mejoras en materia de administración, gestión pública y rendición de cuentas. Se prestará asistencia para fomentar la participación de todos los interlocutores pertinentes en los SNIA: organizaciones de agricultores, sector privado, ONG e instituciones universitarias de agronomía de países en desarrollo; se hará más hincapié en la vinculación de centros de investigación agrícola regionales e internacionales con instituciones nacionales y locales con capacidad para realizar investigaciones derivadas con participación de los agricultores. También se prestará apoyo al Foro sobre Investigación Agrícola 2000, que se celebrará en Dresde (Alemania) en mayo de 2000.
PT	Contribución del FIDA a las actividades complementarias de la Cumbre sobre el Microcrédito – Fondo de Becas para 1999	15 000	En la Cumbre sobre el Microcrédito celebrada en febrero de 1997 en Washington, D.C. (Estados Unidos de América), se pidió a las instituciones financieras internacionales que aportaran una contribución de al menos USD 10 000 en concepto de becas para financiar la asistencia de dirigentes de base de América Latina y el Caribe, Asia y las Islas del Pacífico, África, el Cercano Oriente y/o Europa Central y Oriental, así como de los Estados de reciente independencia, a las reuniones anuales de la Cumbre sobre el Microcrédito hasta el año 2005. El FIDA atendió esa solicitud y aporta una contribución anual que tiene el propósito de mantener durante todo el período y que, por lo tanto, representa una contribución regular del Fondo. A partir de 1999, la contribución solicitada aumentó a USD 15 000 para sufragar los gastos de asistencia de una mayor número de participantes de África. Por consiguiente, el Fondo concedió una donación por dicho monto para cumplir su compromiso de contribución correspondiente al año 2000.
VC	Preparación de manuales y directrices para países prestatarios y para receptores de donaciones	100 000	La donación tiene por objeto financiar la preparación de un conjunto de directrices, manuales y documentos que los prestatarios o los receptores de préstamos y donaciones del FIDA utilizarán en la administración financiera de los proyectos. Se abarcarán las esferas siguientes: i) adquisición de bienes y contratación de obras públicas y servicios de consultores; y ii) comprobación de cuentas y gestión financiera en sistemas de contabilidad general y controles internos/externos.



Notas:

ED	Departamento de Política Económica y Estrategia de Utilización de Recursos
OE	Oficina de Evaluación y Estudios
PD	Departamento de Administración de Programas
PA	División de África I
PF	División de África II
PI	División de Asia y el Pacífico
PN	División del Cercano Oriente y África del Norte
PT	División de Asesoramiento Técnico
VC	Oficina del Contralor



